

GASPARDO

MOD. **MAGICA**



Seminatrice pneumatica ad impiego polivalente per tutti i tipi di seme su terreno preparato o con minima lavorazione. Il telaio adottato sul mod. MAGICA consente di trasformare l'interfila di semina in modo rapido e semplice.



All-purpose vacuum planter for all types of seeds in tilled or semi-tilled soil. MAGICA is fitted with a frame that allows a quick inter-row changing.



Semoir pneumatique multi-usages pour tous les types de semences sur terrain préparé ou peu travaillé. Le châssis utilisé pour le modèle MAGICA permet de transformer l'écartement d'ensemencement de manière rapide et facile.




Pneumatische Mehrzweck-Einzelkornsämaschine für alle Saamentypen auf vorbearbeitetem oder minimal bestelltem Acker. Der für das Mod. MAGICA verwendete Rahmen gestattet es, die Saatzzwischenreihe schnell und leicht zu bearbeiten.



Sembradora neumática multiempleo para todos los tipos de semillas en el terreno labrado o casi sin labrar. El bastidor empleado en el mod. MAGICA permite transformar, fácil y rápidamente, la distancia entre filas de siembra.

MOD. **MAGICA**



 Il mod. **MAGICA** è la seminatrice GASPARDO che meglio interpreta gli obiettivi della moderna agricoltura, massima resa a costi minimi. Per le sue caratteristiche tecniche, impiega solo organi a rotolamento, offre prestazioni di qualità sia su terreni preparati (semina tradizionale) sia su terreni con minima lavorazione (minimum tillage) o in presenza di residui colturali.

La caratteristica principale si basa sulla determinazione della profondità di semina sul punto di caduta del seme, ottenuta mediante una coppia di ruote di livello.


Il telaio adottato sul mod. MAGICA consente di trasformare l'interfila di semina in modo rapido e semplice.

 **GASPARDO MAGICA** is the best answer to modern agricultural problems giving the farmers maximum efficiency at lowest costs.

Thanks to its modern technical characteristics, working with rolling elements only, farmers can obtain high quality performances on all seeding soils, including minimum tillage and soils with straw and residues.


MAGICA main characterist is based on pre-determined seeding depth spot in the seed Falling point in the pit.

MAGICA is fitted with a frame that allows a quick inter-row changing.

 Le semoir **GASPARDO MAGICA** est la machine qui répond le mieux exigences d'une agriculture moderne dont l'objectif est le rendement maximum à des couts minimus. Pour ce qui concerne ses caractéristiques techniques, semoir **MAGICA** utilies uniquement des organes à roulement. Il offre des prestations de qualité aussi bien sur les terrains préparés (semis traditionnel) que sur les terrains peu travaillés (travail minimum tillage), mais également en présence de résidus de culture.


Sa caractéristique principale est d'établir la profondeur d'ensemencement sur le point de chute de la graine, que l'on peut obtenir moyennant un couple de roues de niveau.

Le châssis utilisé pour le modèle MAGICA permet de transformer l'écartement d'ensemencement de manière rapide et facile.

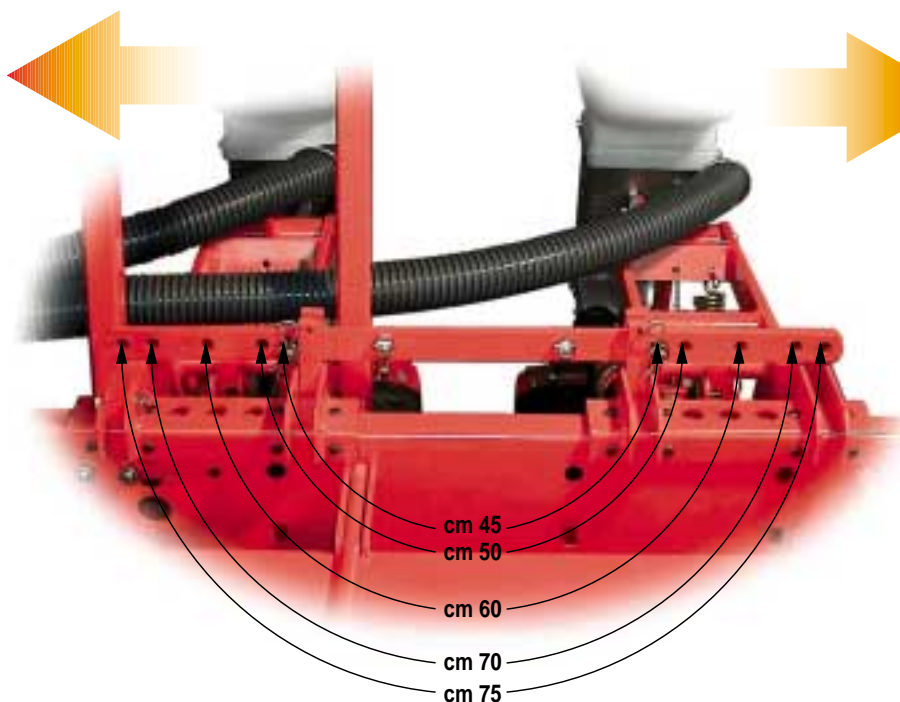
 Die **MAGICA** ist eine GASPARDO-Einzelkornsämaschine, die allen Ansprüchen einer modernen Landwirtschaft entgegen kommt und garantiert hohen Ertrag bei niedrigen Kosten. Dank ihrer technischen Merkmalen, werden ausschließlich Rollenorgane eingesetzt, die sowol auf vorbearbeitetem Acker (konventionelle Saat) sowie auf minimal bestelltem Acker oder auf Acker mit Ernterückstände hohe Leistungsfähigkeit bieten.

Seine Haupteigenschaft basiert auf der Bestimmung der Saattiefe am Saatfallpunkt, die durch ein Nivellierungsradpaar erhalten wird.

Der für das Mod. MAGICA verwendete Rahmen gestattet es, die Saatzzwischenreihe schnell und leicht zu bearbeiten.

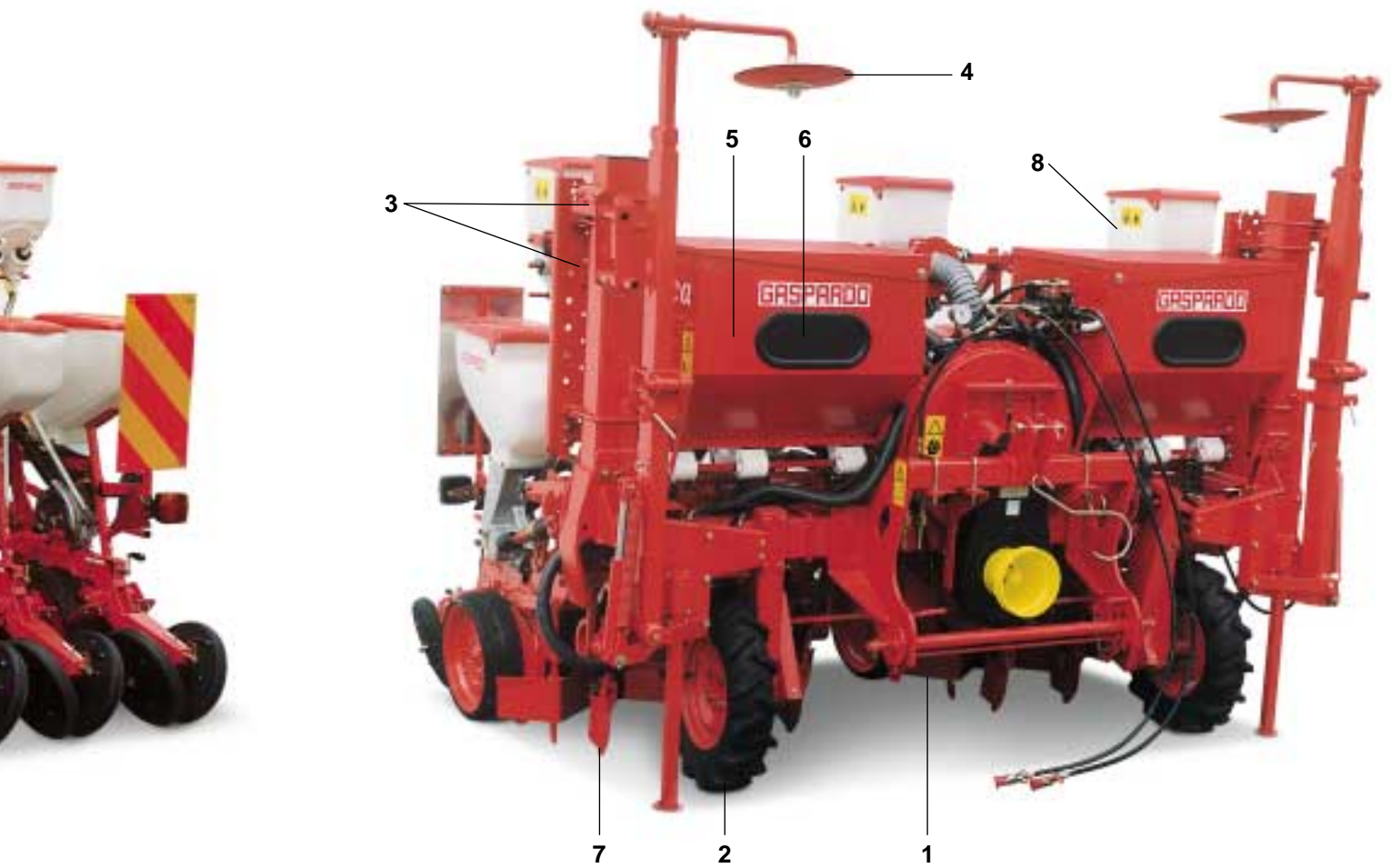
 La **MAGICA** es la sembradora GASPARDO que mejor interpreta los objetivos de la agricultura moderna, o sea el máximo rendimiento con unos costes minimos. Por sus características técnicas, utiliza sólo órganos de rodamiento, ofrece prestaciones de calidad tanto en los terrenos labrador (siembre convencional) como en los terrenos casi sin labrar (minimum tillage) o habiendo cultivos residuales. La característica principal se basa sobre la determinación de la profundidad de siembra en el punto de caída de la semilla, obtenida con un par de ruedas de nivel.

El bastidor empleado en el mod. MAGICA permite transformar, fácil y rápidamente, la distancia entre filas de siembra.



- (IT)**
- 1) Barra aggancio rapido
 - 2) Ruota di trasmissione
 - 3) Ali laterali pieghevoli
 - 4) Disco segnafila
 - 5) Serbatoio spandiconcime
 - 6) Finestra controllo livello concime
 - 7) Assolcatore concime
 - 8) Serbatoio microgranulatore
 - 9) Larghezza di trasporto
 - 10) Seminatrice mod. MAGICA 6 file a 75 cm in lavoro

- (EN)**
- 1) Quick connect hitch bar
 - 2) Drive wheels
 - 3) Foldable side wings
 - 4) Row marker disk
 - 5) Fertilizer distributor tank
 - 6) Fertilizer level check window
 - 7) Fertilizer shoe coulter
 - 8) Granulate distributor tank
 - 9) Transport width
 - 10) Seed drill mod. MAGICA 6 rows 75 cm



- (FR)**
- 1) Barre accouplement rapide
 - 2) Roues de transmission
 - 3) Poutres latérales pliables
 - 4) Traceur à disques
 - 5) Trémie fertiliseur
 - 6) Fenêtre contrôle niveau engrais
 - 7) Enfouisseur d'engrais
 - 8) Trémie Microgranulateur
 - 9) Largeur de transport
 - 10) Semoir mod.MAGICA 6 rangs - 75 cm

- (D)**
- 1) Schnellkupplungsstange
 - 2) Antriebsräder
 - 3) Klappbare Seitenrahmenl
 - 4) Spuranzeigerscheibe
 - 5) Düngerbehälter
 - 6) Düngerfüllstand-Sichtfenster
 - 7) Doppelscheibendüngerschar
 - 8) Granulatstreuer Behälter
 - 9) Transportbreite
 - 10) Anbau Einzelkornsämaschine typ MAGICA 6 R. - 75 cm

- (ES)**
- 1) Barra de enganche rápido
 - 2) Rueda de transmisión
 - 3) Alas laterales plegables
 - 4) Disco marcador de hileras
 - 5) Depósito de abono
 - 6) Ventanilla de control del nivel de abono
 - 7) Azada para interar el fertilizante
 - 8) Depósito de insecticidas
 - 9) Largo de transporte
 - 10) Sembradora mod. MAGICA 6 líneas a 75 cm in trabajo

MOD. **MAGICA**

- IT** 11) Cardano
 12) Ruote di profondità normali
 13) Ruote di profondità strette
 14) Espulsore seme per semina barbabietola
 15) Ruote di copertura a "V" da 1 pollice
 16) Ruote di copertura a "V" da 2 pollice
 17) Ruote di copertura a "V" in ghisa
 18) Finestra d'ispezione disco-distributore
 19) Serbatoio seme
 20) Distributore semi
 21) Selettore
 22) Manovella regolazione profondità
 23) Bilanciere ruota di profondità
 24) Manovella di regolazione ruote di copertura
 25) Tubo discesa seme
 26) Puntale
 27) Doppio disco assalcatore
 28) Spartizolle
 29) Parallelogramma con molla compressione

- FR** 11) Cardan
 12) Roues de profondeurs normales
 13) Roues de profondeurs étroites
 14) Ejecteur de graines
 15) Roues de recouvrement en "V"
 16) Roues de recouvrement de 2 inclinées en "V"
 17) Roues de compression lourdes "V" fonte
 18) Trappe de contrôle
 19) Trémie a grains
 20) Distributeur de graines
 21) Sélecteur
 22) Manivelle réglage de la profondeur
 23) Palonnier roue contrôle de la profondeur
 24) Manivelle réglage roue de compression
 25) Tuyau descente graine
 26) Embout
 27) Double disque
 28) Chasse mottes
 29) Parallélogramme avec ressort de compression

- EN** 11) Universal joint
 12) Normal depth wheels
 13) Narrow depth wheels
 14) Expeller seeds
 15) "V" shaped press wheels
 16) "V" tilted, 2 inch covering wheels
 17) Iron "V" shaped wheels
 18) Inspection dorr
 19) Seed hopper
 20) Seed distributor
 21) Selector
 22) Depth regulation furrow
 23) Depth wheel equalizer control
 24) Compression wheels adjustment handle
 25) Seed down tube
 26) Tip
 27) Double disk couler
 28) Cutter-sod breaker
 29) Parallelogram with compression wheel





- (D)**
- 11) Gelenkwelle
 - 12) Normale Tiefenräder
 - 13) Schmale Tiefenräder
 - 14) Sämenauswerfer
 - 15) Standard "V"-förmige Gummiandruckrolle 1"
 - 16) "V"-förmige Gummiandruckrolle 2"
 - 17) "V"-förmige Stahldruckrolle
 - 18) Säscheiben-Sichtfenster
 - 19) Saatgutbehälter
 - 20) Säapparat
 - 21) Abstreifer Einstellung
 - 22) Kurbel zur stufenlosen Tiefeneinstellung
 - 23) Ausgleichbügel Tiefenführungsrad
 - 24) Spindel für Be- und Entlastung der Druckrolle
 - 25) Fallrohr
 - 26) Innenschar
 - 27) Doppelscheibensäschar
 - 28) Klutenrämer
 - 29) Parallelogramm mit Belastungsfeder

- (ES)**
- 11) Junta de cardàn
 - 12) Ruedas de profundidad normales
 - 13) Ruedas de profundidad estrechas
 - 14) Expulsor para semilla
 - 15) Ruedas de compression standard gomads en "V"
 - 16) Ruedas para cubrir de 2 pulgadas inclinadas en "V"
 - 17) Ruedas de compression en hierro en "V"
 - 18) Ventana d'inspección disco-distribuidor
 - 19) Tanque de las semillas
 - 20) Distribuidor de semillas
 - 21) Selector
 - 22) Manivela de regulación de la rueda de profundidad
 - 23) Balancin ruedas de profundidad
 - 24) Manivela de regulación de la rueda de compresión
 - 25) Tubo de bajada de las semillas
 - 26) Puntal
 - 27) Surcador de dos discos
 - 28) Guadagnadora-divisor de terrones
 - 29) Paralelogramo con muelle de compresión



15



16



17

MOD. **MAGICA**





30



31



32



33



34



35



36



37

- (IT)** 30) Contaettari elettronico (accessorio)
 31) Monitor controllo semina MC 800 G (accessorio)
 32) Regolazione centralizzata dosatore concime MINIMAX
 33) Leva sollevamento elemento seminatore
 34) Applicazione copriseme per ruote a "V" per terreni umidi e compatti (accessorio)
 35) Applicazione ruota "farmflex" Ø 370 mm e copriseme per terreni sciolti (accessorio)
 36) Ruotino premiseme per terreni secchi e sciolti
 37) Puntale falciatore per terreni aridi (accessorio)

- (EN)** 30) Electronic hectare counter (optional)
 31) Seed control monitor MC 800 G (optional)
 32) Centralized setting fertilizer doser MINIMAX
 33) Seeding element lifting lever
 34) Application of seed-covering device for "V" wheels for damp, compact ground (accessory)
 35) Application of "farmflex" wheel Ø 370 mm and seed-covering device for loose ground (accessory)
 36) Seed press wheel for dry, loose ground
 37) Earth-opening coulter blade for arid ground (accessory)

- (FR)** 30) Compteur d'hectares électronique (en option)
 31) Contrôleur de semis MC 800 G (en option)
 32) Réglage centralisé doseur engrais MINIMAX
 33) Levier de levage élément de semis
 34) Application recouvreur de graines pour roues en "V" pour terrains humides et compacts (accessoire)
 35) Application roue "farmflex" Ø 370 mm et recouvreur de graines pour terrains meubles (accessoire)
 36) Rouet recouvre-graines pour terrains secs et meubles
 37) Embout soc pour terrains arides (accessoire).

- (D)** 30) Elektronischer Hektar-Zähler (Zubehör)
 31) Elektronischer Überwachungs-Monitor MC 800 G (Zubehör)
 32) Zentrale Verstellung der MINIMAX-dosierer
 33) Säaggregatheber
 34) Zustrifer für "V"-Räder für feuchte und kompakte Böden (Zubehör)
 35) Rad "farmflex" Ø 370 mm und Zustrifer für lockere Böden (Zubehör)
 36) Saatgutabdeckwalze für trockene und lockere Böden
 37) Säscharaufsatz für trockene Böden (Zubehör)

- (ES)** 30) Cuentahectáreas electrónico (accesorios)
 31) Monitor para el control de la semillas MC 800 G (accesorios)
 32) Regulación central dosador abono MINIMAX
 33) Palanca de levantamiento elemento sembrador
 34) Aplicación cubresemillas para ruedas en "V" para terrenos húmedos y compactos (accesorio)
 35) Aplicación rueda "farmflex" Ø 370 mm y cubresemillas para terrenos arenosos (accesorio)
 36) Ruedecilla apisonadora de semillas para terrenos secos y arenosos
 37) Puntal bota para terrenos áridos (accesorio)

DOTAZIONE ED ACCESSORI: Telaio telescopico idraulico - rapida variazione dell'interfila • Elemento seminatore a doppio disco e ruote laterali per il controllo profondità di semina • Attacco a tre punti con 1° e 2° punto oscillante, II° cat. • Ruote di compressione a "V" in gomma (precisare tipo) • 1 disco di semina standard per elemento (precisare seme) • Ruote di trasmissione 20.00 / 80 - 10 • Doppia trasmissione • Cardano • Estremità del telaio ripiegabile idraulicamente automaticamente • Segnafile idraulico traccia al centro e su ruota • Regolazione centralizzata dosatore concime MINIMAX (versioni con spandiconcime) • Kit concimazione pneumatica file esterne (versioni con spandiconcime) • Finestra di controllo livello seme • Espulsore per seme confezionato • Vacuometro • Kit luci (smontato) • Distributori idraulici trattore: Minimo 1

Copriseme anteriore (smontato) • Ruotino premiseme inox • Kit falciatore per terreni aridi • Presa di forza posteriore (smontata) • Kit applicazione doppio micro per trattamenti vari 2 file (1 coppia) • Contattori elettronici (smontato) • Kit trasporto pneumatico per concimazione in solco

ACCESSORIES AND EQUIPMENT: Hydraulic telescopic frame - fast inter-row changes • Planting element with double disc and side wheels for seeding depth control • Three point hitch with pivoting 1st and 2nd points, cat. II • "V" shaped rubber press wheels (specify type) • 1 standard seed plate each row (specify seed type) • 20.00 / 80 - 10 drive wheels • Dual drive • PTO shaft • Frame ends folded automatically by hydraulic action • Hydraulic row marker track in center and on wheel • Centralized adjustment for fertilizer doser MINIMAX (versions with fertilizer) • Pneumatic fertilizer kit for external rows (versions with fertilizer) • Hopper window for seed level control • Seed knocker (coated seeds). Necessary on sugarbeet version • Vacuum gauge • Lighting kit (disassembled) • Tractor hydraulic distributors Min1

Front seed coverer arms (disassembled) • Steel seed press wheel • Coulter for dry soils • Rear PTO shaft (disassembled) • Double micro application kit for various 2-row treatments (1 pair) • Electronic hectare counter (disassembled) • Kit for pneumatic delivery for furrow fertilization

Châssis télescopique hydraulique - variation rapide de l'inter-rangs • Élément semeur à double disques et roues jauge latérales pour le contrôle de la profondeur de semis • Attelage 3 points avec 1er et 2e point oscillant de IIe cat. • Roues de tassement "V" en caoutchouc (préciser le type) • 1 disque de semis standard par élément (préciser type de graine) • Roues de transmission 20.00 / 80 - 10 • Transmission double • Cardan • Extrémité de châssis repliable hydrauliquement avec verrouillage automatique • Traceur hydraulique traçage au centre et sur roue • Réglage centralisé doseur d'engrais MINIMAX (versions avec fertiliseur) • Transport pneumatique fertiliseur rangs extérieurs (pour machine avec fertiliseur) • Hublot de contrôle niveau graines • Ejecteur graine enrobée. Obligatoire dans les versions betteraves • Vacuomètre • Kit éclairages (non monté) • Distributeurs hydrauliques tracteur: Minimum 1

Recouvreur avant (non monté) • Roues de tassement inox • Kit soc pour terrains arides • Prise de force arrière (non monté) • Kit application double micro pour traitements divers 2 rangs (1 paire) • Compteur d'hectares électronique (non monté) • Kit transport pneumatique distrib. engrais dans sillons

AUSSTATTUNG UND ZEBEHÖRE: Hydraulischer Teleskoprahmen - schnelle Veränderung des Reihenabstands • Erdabschaber auf den Rädern zur Einstellung der Saattiefe • Dreipunktkupplung mit 1. und 2. Punkt verstellbar Kat. 2 • Hintere "V"-förmige Gummidruckrolle • 1 Säscheibe pro Sä-Aggregat (Samensorte mitteilen) • Antriebsräder 20.00 / 80 - 10 • Doppelantrieb • Gelenkwelle • Rahmenende mit automatischer hydraulische Klappung • Spuranzeiger, hydraulisch Spur in der Mitte und auf Rad • Zentrale verstellung der MINIMAX - dosier bei • Pneumatische Düngerunterstützung für äußere Reihen • Faltdackel und sichtfenster • Auswerfer für Samenperlen. Obligatorisch bei Versionen für Mangold • Vakuum-Meter • Beleuchtung (nicht montiert) • Steuergeräte auf dem Schlepper: mind. 1

Mittelzustricher (nicht montiert) • Samenandruckrolle aus Edelstahl • Kit Säschar für trockenen Boden • Zapfwellenstummel für Pumpenschluß (nicht montiert) • Satz Doppelte Mikrogranulatanbringung für Doppelreihenbehandlung (1 Paar) • Elektronischer Hektar-Zähler (nicht montiert) • Pneumatisches System für Düngung in der Fuche

EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS: Bastidor telescopico hidráulico - rápida variación de la interfila • Elemento de siembra de disco doble y ruedas laterales para el control de la profundidad de siembra • Enganche de 3 puntos con 1º y 2º punto oscilante IIº cat. • Roue de compression "V" caoutchouc • 1 disque de semis par élément semeur (préciser type voir page "disques de semis") • Ruedas de transmisión 20.00 / 80 - 10 • Doble transmisión • Cardan • Extremidad del bastidor plegable hidráulicamente y automática • Marcafile hidráulico huella en el centro y en la rueda • Regulación centralizada dosificador abono MINI/MAX (versiones con abonadora) • Kit abono neumático filas externas (versiones con abonadora) • Ventana control nivel semilla • Expulsor para semillas pildoradas. Obligatorio en las versiones para remolacha • Vacuomètre • Kit luces (desmontado) • Distribuidores hidráulicos para tractor Min 1

Cubresemilla anterior desarmado • Rueda premisemilla inox • Kit cortadora para terrones áridos • Toma fuerza posterior (suministro desarmada) • Kit aplicación doble microint. para tratamientos varios 2 filas (1 par) • Contador de hectáreas electrónico (a parte) • Kit transporte neumático para abono en surco (suministrado en fábrica)

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	U.M.	MAGICA	
Larghezza telaio	Toolbar width	Largeur de châssis	Rahmenbreite	Largo del bastidor	m feet	2,55 8-3"	3,00 9-8"
Numero max file	Max row number	Nombre de rangs	Reihenanzahl	Numero de líneas	nr.	6	
Interfila standard	Row distance	Ecartement	Reihenabstand	Distancia entre las líneas	cm inch	45 - 50 - 60 - 70 - 75 17 - 19 - 23 - 27 - 29	
Capacità serbatoio seme	Seed hopper capacity	Capacité de la tremie semence	Inhalt des Saatgutbehälters	Capacidad del deposito semilla	l.	36	
Capacità concime	Fertilizer capacity	Capacité de engrais	Inhalt des Düngerbehälters	Capacidad de abono	l.	360	
Giri P. di P.	PTO (rpm)	Tour prise de force	Zapfwelle-Drehzahl	Vuelta toma de fuerza	g.p.m.	540	
Potenza trattore	Power required	Puissance demandée	Kraftbedarf	Potencia requerida	HP kW	90 66	
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Peso	Kg lb	1130 2486	



Alcune foto ed immagini, per esigenze grafiche e di chiarezza, non presentano montate le protezioni "CE"
 For graphic reasons, some pictures and images do not show the "CE" safety guards.
 Sur certaines photos et images, en raison d'exigences graphiques et d'un besoin de clarté, les protections "CE" ne sont pas représentées.
 Einige Fotos und Abbildungen zeigen aus grafischen Gründen und zur besseren Anschaulichkeit nicht die montierten EG-Schutzvorrichtungen.
 En algunas fotos e imágenes, por razones gráficas y de mayor claridad, no aparecen montadas las protecciones "CE"

DEALER:

GASPARDO

GASPARDO SEMINATRICI S.p.A.
 Via Mussons, 7
 I - 33075 Morsano al Tagliamento (PN) Italy
 Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425
 e-mail: gaspardo@gaspardo.it
 http://www.gaspardo.it

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH
 Äußere Nürnberger Straße 5
 D - 91177 THALMÄSSING
 Deutschland
 Tel. +49 (0) 9173 79000
 Fax +49 (0) 9173 790079

MASCHIO FRANCE S.a.r.l.
 1, rue de Merignan ZA
 F - 45240 LA FERTE SAINT AUBIN
 France
 Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
 Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

MASCHIO-GASPARDO IBERICA S.L.
 Calle Cabernet n° 10
 Poligono Industrial Clot de Moja
 Olerdola - 08734 - BARCELONA
 Tel. +34 93.81.99.058
 Fax +34 93.81.99.059

MASCHIO USA
 1300, 19 STREET
 SUITE 120
 EAST MOLINE IL 61244
 Ph. +1 309 7559355
 Fax +1 309 7554345

MASCHIO MIDDLE EAST S.L.
MASCHIO-GASPARDO ROMANIA S.R.L.
MASCHIO-GASPARDO RUSSIA
GASPARDO-MASCHIO TURCHIA
MASCHIO-GASPARDO CANADA Inc